



UNIVERSIDAD DE CHILE

Facultad de Artes

Departamento de Danza

## **ENTORNO IGLESIA LA MATRIZ: PUNTO DE ENCUENTRO DANZA-PATRIMONIO**

Seminario para optar al título Profesor Especializado en Danza

INTEGRANTES:

XIMENA DEL CARMEN CONTRERAS VERGARA

VERÓNICA PAOLA JIMÉNEZ GONZÁLEZ

FRANCISCA ANDREA MIRANDA ROMÁN

PROFESOR GUÍA:

JORGE MORÁN ÁBACA

Marzo, 2006

## AGRADECIMIENTOS

Después de concluir esta importante etapa en mi vida, sólo me queda agradecerles a mis padres y hermanos por su gran amor e incondicional apoyo que me otorgaron en el camino de la Danza. Y a ti Cristian, por acompañarme e incentivar me a mejorar cada día. Los amo mucho.

Ximena Contreras V.

Quiero dar gracias a mi familia por el incondicional apoyo que me otorgaron durante este largo camino. A Virginia, por acercarme a la danza e incentivar me siempre a luchar por mis sueños.

Finalmente quiero agradecerte a ti Andrés por el amor y comprensión que me has dado, por ser día a día mi amigo y compañero.

Verónica Jiménez.

Mamá, tu incondicional amor me ha permitido ser libre, gracias a ti he encontrado lo que me hace feliz... seguiré danzando para mí y para ti...

Quiero, además, regalarles una sonrisa a quienes de alguna u otra forma nos acompañaron en esta hermosa travesía. Gracias por todo.

Francisca Miranda.

## INDICE

INTRODUCCIÓN.....	1
PROBLEMA.....	2
OBJETIVOS.....	3
<b>CAPÍTULO I</b>	
<b>MARCO DE REFERENCIA</b>	
1. Patrimonio cultural.....	4
1.1. Clasificación de los Patrimonios Culturales de la Humanidad	
1.2. Proceso de postulación de Patrimonios	
1.3. Criterios de evaluación y calificación de Patrimonios Culturales	
1.4. Beneficios que recibe un Patrimonio	
2. Reseña histórica de Valparaíso.....	5
3. Proceso de postulación de Valparaíso a Patrimonio de la Humanidad.....	7
3.1. Cronología de postulación porteña	
3.2. Compromiso de la Ilustre Municipalidad de Valparaíso	
4. Zonas Típicas o Pintorescas.....	9
4.1. Definición	
5. Reseña Histórica de las ZonasTípicas.....	10
5.1 Plaza Aníbal Pinto	
5.2 Plaza Sotomayor y Edificios que la encierran	
5.3 Cerros Alegre y Concepción	
5.4 Complejo Ferroviario de la Estación Barón de Ferrocarriles	
5.5 Sector Quebrada Márquez	
5.6 Sector Pasaje Ross	
5.7 Sector Plaza Echaurren y Calle Serrano	
5.8 Sector Cerro Cordillera	
5.9 Sector Bancario de Calle Prat	
6. Zona Típica: Entorno Iglesia La Matriz.....	15
6.1 Iglesia La Matriz	
7. Entorno Iglesia La Matriz.....	16
7.1 Historia	

7.2 Espacialidad	
7.3 Idiosincrasia	
7.3.1 Ritos	
7.3.2 Mitos	
7.3.3 Personajes	
8. Espacio.....	21
8.1 Espacio Escenográfico o teatral	
8.2 Espacio Escénico	
8.3 Espacio Dramático	
8.4 Espacio Proxémico	
8.5 Relación entre Espacio Escénico y Espacio del Espectador	
9. Actualidad de la Danza en Valparaíso.....	24
9.1 Intervenciones Espaciales	
<b>CAPÍTULO II</b>	
<b>DESARROLLO</b>	
1. Guión.....	27
2. Temática de la obra.....	29
3. Trabajo espacial de la obra.....	33
<b>CAPÍTULO III</b>	
<b>METODOLOGÍA.....</b>	<b>37</b>
<b>CAPÍTULO IV</b>	
<b>EVALUACIÓN.....</b>	<b>39</b>
1.- Espacio	
2.- Idiosincrasia	
3.- Patrimonio	
<b>CAPÍTULO V</b>	
<b>CONCLUSIONES.....</b>	<b>42</b>
<b>SUGERENCIAS.....</b>	<b>44</b>
<b>GLOSARIO.....</b>	<b>45</b>
<b>BIBLIOGRAFÍA.....</b>	<b>46</b>

## **RESUMEN**

Este Seminario aporta a la valorización, específicamente del Entorno Iglesia La Matriz, a través de una obra de danza que integra la espacialidad e idiosincrasia del lugar con el modo de trabajar el espacio que la danza permite.

Se realizó la investigación del Entorno Iglesia la Matriz tanto en el lugar como en fuentes bibliográficas, además de entrevistas al Asesor Histórico de Monumentos Nacionales, directores de las compañías de danza contemporáneas de Valparaíso y a la gente del sector. Por otro lado, se diseñó la Obra de Danza “Vuelta en 5 tiempos” en base a estos elementos y a la propuesta espacial determinada por la línea estética del grupo, que finalmente se presentó en este lugar, a través de una muestra abierta al público.

Este Seminario ha cumplido con los objetivos planteados, mas es necesario que este tipo de actividades continúen con la finalidad de alcanzar el desarrollo de la educación de la comunidad y por esa vía lograr la valorización del Patrimonio.

## INTRODUCCIÓN

En el año 2003, después de un largo proceso, Valparaíso fue declarado por la UNESCO, Patrimonio de la Humanidad, con esto, se dio inicio a una etapa de mejoramiento de la ciudad en el área cultural y económico, además de la reconstrucción y restauración de edificios y sectores patrimoniales que se encontraban en un estado de abandono lo que involucraba miseria, tanto de sus construcciones como de sus habitantes. Este proceso, se realiza con el fin de preservar el bien material que identifica y distingue su identidad como pueblo y a su vez, lograr que su valor trascienda.

El rescate de esta ciudad es la motivación de este Seminario, que pretende aportar a la puesta en valor del Patrimonio, a través de la muestra de una obra de danza en la Zona Típica Entorno Iglesia La Matriz; creación que integra a la espacialidad de ésta aspectos idiosincrásicos y, a la vez, impulsa una nueva forma de creación dancística, que al estar basada en un tema patrimonial, acerca e inicia un proceso de educación en el tema y su entorno.

En un comienzo, la investigación del Seminario se dificultó por el característico hermetismo de los mendigos que invaden el entorno de la iglesia, quienes poseen un singular sentido de pertenencia, lo que produce el rechazo a personas ajenas al lugar, hecho que con el tiempo fue cambiando gracias a las diferentes actividades sociales realizadas para su beneficio.

El proceso de investigación concluye con la muestra de la obra de danza “Vuelta en 5 tiempos” que rescata el espíritu de los personajes típicos del sector y la utilización de los elementos del espacio como recurso estético.

## **PROBLEMA**

Durante muchos años, Valparaíso ha sido un lugar donde converge la decadencia de una ciudad esplendorosa de la primera mitad del siglo pasado, la cual en su calidad de puerto tenía los atractivos y costumbres más cosmopolitas, pero que hoy, en variados espacios y recintos acoge a mendigos, alcohólicos, prostitutas, travestis, gran cantidad de perros callejeros, delincuentes, drogadictos y gente que sin ser parte de esta realidad le da cabida a este submundo y a la miseria que este trae consigo. Claro ejemplo de esto, es el lugar que da origen a la ciudad, el Entorno Iglesia La Matriz, que actualmente, a pesar del programa de mejoramiento que se realiza en él, por el hecho de ser Zona Típica o Pintoresca (Patrimonio de la Humanidad), continúa estancado, producto de la falta de conciencia e interés de sus habitantes.

El poco conocimiento que se tiene acerca de la importancia histórica, arquitectónica e idiosincrásica de este sector no permite que la sociedad lo valore, entonces, ¿Cómo aportar con nuestro arte (danza) al proceso de valorización del Entorno Iglesia La Matriz?

Es necesario profundizar en el tema del contexto del lugar (historia, idiosincrasia y espacialidad) para así tomar los elementos que serán la fuente de inspiración en el diseño de una obra de danza, la que se realizará en esta Zona Típica abierta a todo público.

La pertinencia de esta obra, desde el punto de vista de la valorización, es la creación de una instancia para acercar al público al conocimiento del Entorno Iglesia La Matriz como Patrimonio, para que logre apreciar de diferente manera el lugar que se le presenta, dando origen al inicio de un cambio de visión que será el primer paso en la educación de la gente y así logre valorarla. Por otro lado, esta obra colaborará a la activación cultural de la ciudad, que por su parte ha sido declarada Capital Cultural de Chile.

## OBJETIVOS

### Objetivo General:

- Impulsar una forma de creación dancística en la zona típica: Entorno Iglesia La Matriz, que integre el contexto del lugar con los elementos de la danza, realzando el valor e importancia de la zona.

### Objetivos Específicos:

- Configurar la historia e idiosincrasia del Entorno Iglesia La Matriz.
- Reconocer la espacialidad del Entorno Iglesia La Matriz, seleccionando los elementos dancísticos a incorporar en el trabajo de creación artística.
- Diseñar una obra que intervenga el Entorno Iglesia La Matriz, conjugándolo con elementos de la danza y el contexto en el que se encuentra inserto.
- Ejemplificar, a través de una función abierta, la integración entre Danza y Patrimonio.
- Evaluar el resultado de la función de danza en relación al aporte de valorización del sector, al impulso de una nueva forma de creación dancística y a la propuesta de integración entre danza y Zona Típica Entorno Iglesia La Matriz.

# **CAPÍTULO I**

## **MARCO DE REFERENCIA**

### **1.- Patrimonio Cultural:**

Según el letrero publicado en el año 2005 por el Ministerio de Vivienda y Urbanismo, ubicado en la calle Santo Domingo del Entorno Iglesia La Matriz, se entiende que: El Patrimonio es origen y consecuencia de la identidad de la ciudad y pertenece a todos aquellos que en ella vivan.

En 1972 los países integrantes de la UNESCO, (Organización de las Naciones Unidas para la Educación, Ciencia y Cultura) firmaron la convención sobre Protección del Patrimonio Cultural-Natural de la humanidad, que tenga un importante valor universal, con el fin de equilibrar el desarrollo material de las civilizaciones con la protección del medio ambiente y de las reliquias culturales de la humanidad, que sufrieron destrucciones durante la Segunda Guerra Mundial y el período de modernización seguido a ésta.

#### 1.1. Clasificación de los Patrimonios Culturales de la Humanidad:

- Natural
- Cultural
- Cultural-Natural.

#### 1.2. Proceso de postulación de Patrimonios:

- Presentación de solicitud.
- Inspección y evaluación de expertos prestigiosos.
- Discusión en el Presidium del Comité de Patrimonios Mundiales.
- Votación de la Conferencia de los países firmantes de la convención.

### 1.3. Criterios de evaluación y calificación de Patrimonios Culturales.

- El mismo valor de proyecto de solicitud.
- La actitud conciente y activa del gobierno y el pueblo local de proteger su Patrimonio Cultural.
- La coordinación de medioambiente para el proyecto de Patrimonio Cultural y el nivel de superación del estado no coordinador.

### 1.4. Beneficios al Patrimonio:

- Protección colectiva de los países que conforman la ONU, siendo inmunes en momentos de guerra.
- Asistencia de expertos, técnica y aparatos que no dispongan los propios países.
- Fondos necesarios que requiera un Patrimonio.

## **2.- Reseña Histórica de Valparaíso.**

La historia hispana de Valparaíso, se inicia en el año 1536 con la llegada del Capitán Juan de Saavedra a la bahía de Quintil, habitada en ese entonces por Changos, nativos nómades que eran labradores y pescadores.

La fundación de Valparaíso no es oficial, su ocupación nace por la necesidad de asentarse, esto da paso a la formación del núcleo habitacional más antiguo en torno a la actual Plaza Echaurren e Iglesia La Matriz.

Esta ciudad se desarrolló entre múltiples catástrofes naturales e incendios, además de ataques piratas que provocaron durante el siglo XVII la construcción de fortificaciones en los cerros Artillería, Concepción y Barón, mas los constantes ataques no cesaron, viéndose en la obligación de ganarle terreno al mar. Gracias a esto, a comienzos del siglo XVIII se fue generando paulatinamente el centro administrativo, comercial y financiero de Valparaíso.

“... Luego de la Independencia de Chile, a fines del siglo XIX, la apertura del comercio mundial y su situación de primer puerto importante del Pacífico, tras cruzar el Estrecho de Magallanes, lo convierte en un enclave estratégico para embarcaciones que venían desde el Océano Atlántico al Pacífico, transformándose rápidamente en el primer puerto y gran centro comercial del mismo...”<sup>1</sup>

Valparaíso se encuentra en su máximo apogeo, producto del movimiento portuario, militar y comercial, lo que permite una importante llegada de extranjeros. Por otro lado, la construcción del Ferrocarril a Santiago crea una activa relación con el resto del país.



Panorámica de Valparaíso desde el Mercado Central.

---

<sup>1</sup> Universidad Mayor Facultad de Arquitectura Arte y Diseño. Valparaíso: cinco miradas a su arquitectura: un sueño que abre paso en el tiempo, 2000. 22p.

Con la construcción del Canal de Panamá entre los años 1914 y 1930, la ciudad pierde su condición de puerto de paso, quedando limitado a ser sólo puerto terminal. Aún así, debido a la industrialización de Chile "... Valparaíso toma importancia como centro comercial y administrativo regional. La ciudad cambia totalmente su imagen colonial, transformándose en una ciudad dinámica y creciente..."<sup>2</sup>

### **3.- Proceso de Postulación de Valparaíso a Patrimonio de la Humanidad.**

Desde que surge la idea de postular a Valparaíso Patrimonio de la Humanidad, hasta su declaración como tal, la ciudadanía muestra su interés y se hace partícipe de este proceso, llevando a la ciudad a ser el centro de atención en el ámbito cultural. Tanto instituciones universitarias como personajes públicos, manifestaron su apoyo sumándose a los ya adheridos colaboradores.

Tras una espera de cinco años y de un arduo trabajo, Valparaíso fue declarado Patrimonio de la Humanidad.

#### 3.1. Cronología de postulación porteña:

1998: Municipalidad de Valparaíso crea Unidad Técnica de Patrimonio y representantes de la UNESCO visitan la ciudad. Se amplía la Zona Típica y se entrega el expediente porteño ante la UNESCO.

1999: Se oficializa la postulación de Valparaíso a Patrimonio de la Humanidad.

2000: Reuniones técnicas del gobierno y el municipio para postulación Patrimonial.

2001: Se anuncia subsidio que permitirá rehabilitar inmuebles en el casco histórico. En Diciembre, el expediente de postulación queda listo para su redacción final.

---

<sup>2</sup> Universidad Mayor Facultad de Arquitectura Arte y Diseño. Valparaíso: cinco miradas a su arquitectura: un sueño que abre paso en el tiempo, 2000. 24p.

2002: Valparaíso da histórico paso al desarrollo, la postulación porteña quedó preseleccionada junto a otros 25 casos. La ciudad es visitada por expertos que entregarán un informe a la UNESCO.

2 de Julio de 2003: Resuelven declarar a un sector histórico del puerto de Valparaíso como Patrimonio de la Humanidad.

### 3.2. Compromiso de la Ilustre municipalidad de Valparaíso:

Lograr la designación de Valparaíso como Patrimonio de la Humanidad no es la meta final, sino el comienzo de un arduo trabajo que debiera traer consigo el desarrollo integral de la ciudad y sus habitantes.

La Ilustre Municipalidad de Valparaíso como agente activo del funcionamiento del área concerniente a Patrimonio, considera indispensable avanzar en los siguientes aspectos:

- Aumentar los flujos de turismo e intervenciones en temas artísticos, patrimoniales y turístico-culturales.
- Reforzar las políticas destinadas a garantizar la conservación y puesta en valor del patrimonio.
- Mejorar y conservar el entorno construido y urbano.
- Construir un modelo acertado y efectivo de desarrollo basado en el activo cultural y la identidad.
- Aumentar la conciencia local para favorecer la puesta en valor de los patrimonios a través de su conservación.

#### 4.- Zonas Típicas o Pintorescas.

Valparaíso como Patrimonio de la Humanidad trae consigo una activación cultural que revitaliza a la región. Con el propósito de realizar una obra de danza en la ciudad es que se decide reducir la multiplicidad de sectores que entrega ésta, seleccionando las 10 Zonas Típicas y Pintorescas existentes. Estas, cumplen la función de resumir la historia de Valparaíso y de mostrar su diversidad, reflejada en su gente, lugares y actividades que se realizan.



Zona Típica o Pintoresca “Entorno Iglesia La Matriz”.

##### 4.1. Definición:

“Que las Zonas Típicas o Pintorescas, según se desprenden de las disposiciones de la Ley N° 17.288, constituyen agrupaciones de bienes inmuebles urbanos o rurales, que forman una unidad de asentamiento representativo de la evolución de una comunidad humana y que destacan por su unidad estilística, su materialidad o técnicas constructivas; que tienen interés

artístico, arquitectónico, urbanístico y social, constituyendo áreas vinculadas por las edificaciones y paisaje que las enmarcan, destaca y relaciona, conformando una unidad paisajística, con características ambientales propias, que definen y otorgan identidad, referencia histórica y urbana en una localidad, poblado o ciudad”.<sup>3</sup>

## 5.- Reseña Histórica de las Zonas Típicas

### 5.1. Plaza Aníbal Pinto:

Declarada Zona Típica y de Protección en 1976. Se ubica entre las calles Esmeralda, O’Higgins, Condell y Cumming. En sus inicios, entre los años 1830 y 1840, este terreno fue ganado al mar cuando José Waddington permite al Fisco construir sus edificios e instaurar la Plaza del Orden, la que más tarde, debido a la muerte del Presidente Aníbal Pinto toma el nombre en su honor.

### 5.2. Plaza Sotomayor y Edificios que la encierran:

Declarada Zona Típica en 1979. Los edificios que la rodean son: Estación Puerto, Comandancia General de Bomberos, Primera Zona Naval de la Armada de Chile, Edificio Grace y la Superintendencia de Aduanas.



Zona Típica o Pintoresca “Plaza Sotomayor y Edificios que la encierran”.

---

<sup>3</sup> República de Chile. Cuadernos del Consejo de Monumentos Nacionales. 1999.2p.

En el centro de la plaza se encuentra el Monumento de los Héroes del Combate Naval de Iquique, bajo éste se ubica la cripta donde yacen los restos de Arturo Prat y los Héroes del combate.

### 5.3. Cerros Alegre y Concepción:

Declarados Zonas Típicas en 1979. Se les considera como un solo sector, producto de su origen común, el cual se efectúa por la llegada de los inmigrantes europeos quienes habitan estos cerros debido al saturado espacio disponible en el plan. Ya habitados, comienza una etapa de embellecimiento, caracterizándose por sus coloridos jardines y viviendas, que dan origen al nombre de uno de ellos: Cerro Alegre.

Por otro lado, el nombre del Cerro Concepción, se deriva del fuerte construido en este lugar en el año 1678, el que se denominaba Fuerte de La Concepción.

### 5.4. Complejo Ferroviario de la Estación Barón de ferrocarriles:

Declarado Zona Típica en 1986. Se inicia su construcción en el año 1852, donde cumple la función de estación término para pasajeros, convirtiéndose en un centro de movilización y atracción humana. La estación Barón, es el punto de irradiación e imán tanto para los habitantes de Valparaíso como para los de Santiago, a su vez, cumple un rol comercial importante por su conexión con el puerto.

La maestranza, lugar de mantención y reparación de ferrocarriles, locomotoras, carros, entre otros, se encuentra vigente como en sus orígenes.

### 5.5. Sector Quebrada Márquez:

Declarada Zona Típica en el año 2001. La Quebrada Márquez en los años 50 cumple la función de vivienda social. Se construyen edificios de arquitectura moderna, las que se caracterizan por adaptarse a la topografía del lugar.

Se dice que el origen del nombre de la Quebrada es debido a que el punto de referencia del lugar era una panadería donde su dueño se apellidaba Márquez.

#### 5.6. Sector Pasaje Ross:

Declarado Zona Típica en el año 1994. Este sector comprende edificios de imponente arquitectura entre los que se distinguen: Edificio El Mercurio y el Edificio construido por la familia Subercaseaux, denominado equívocamente Edificio Luis Cousiño, por las siglas LC ubicadas en su fachada, que realmente significan Lota Coronel. Esta edificación es de gran importancia por ser la primera construcción que le quita terreno al mar, trayendo consigo un interesante desarrollo urbano de la ciudad.

Es importante destacar que se mantienen casi en su totalidad las construcciones originales, las que tienen alrededor de un siglo de historia.



Zona Típica o Pintoresca “Sector Pasaje Ross”.

### 5.7. Sector Plaza Echaurren y Calle Serrano:

Declarado Zona Típica en el año 2001. Como otras Zonas Típicas, el sector Plaza Echaurren también le ganó terreno al mar, además fue la primera Plaza que existió en la ciudad, denominada Plaza de Armas. En el siglo XIX se llamó Plaza Municipal y posteriormente, a fines del siglo XX en memoria al Intendente de la provincia se le da el actual nombre de Plaza Francisco Echaurren.

En sus orígenes fue habitado por la alta sociedad, más adelante el ambiente bohemio se apoderó de este sector, hasta llegar a ser en la actualidad un lugar popular. La Plaza Echaurren ha sido “... uno de los puntos por donde ha cruzado la historia porteña a través de más de cuatro siglos...”<sup>4</sup>

La calle más antigua de Valparaíso, denominada en sus orígenes la calle de “La Planchada”, recibe el nombre de calle Serrano en honor a uno de los Héroes del Combate Naval de Iquique. Esta, conecta dos puntos de atracción de la ciudad; Plaza Sotomayor y Echaurren. En ella se alzan edificios de principios del siglo XX, además del ascensor Cordillera y una de las escaleras más largas del Puerto: Escala Cienfuegos.



Zona Típica o Pintoresca “Plaza Echaurren”.

---

<sup>4</sup> Ilustre Municipalidad de Valparaíso. 2005. [en línea]

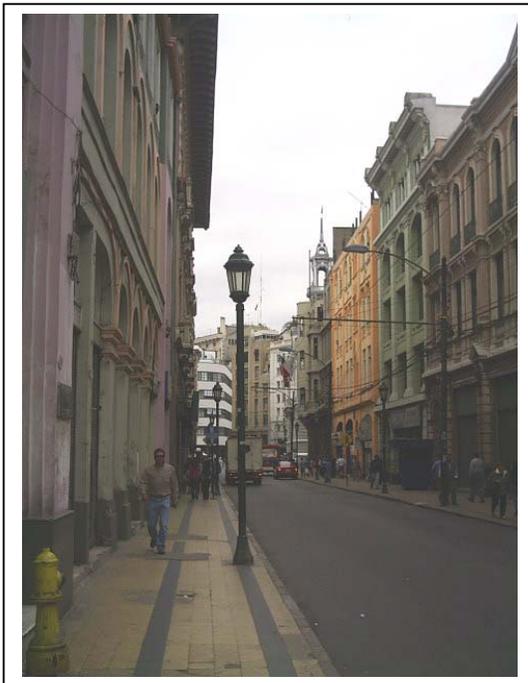
#### 5.8. Sector Cerro Cordillera:

Declarada Zona Típica en el año 2001. Se ubica en el centro de la ciudad, limitando con la calle Serrano. En él se encuentra los vestigios de la Fortaleza Castillo San José, donde habitaron los gobernadores coloniales denominándose en ese entonces “Casa del Gobernador”. Actualmente cumple la función de Museo Histórico, entregando una imponente panorámica de la bahía.

A partir de 1692 fue un eje importante de la vida de Valparaíso. Este cerro es considerado Génesis de la Ciudad.

#### 5.9. Sector Bancario de Calle Prat:

Declarado Zona Típica en el año 2001. El sector en sus orígenes era conocido como Antigua calle de Aduana o de Comercio debido a su actividad bancaria y comercial, posteriormente recibe el nombre de calle Prat en homenaje a los héroes de Iquique.

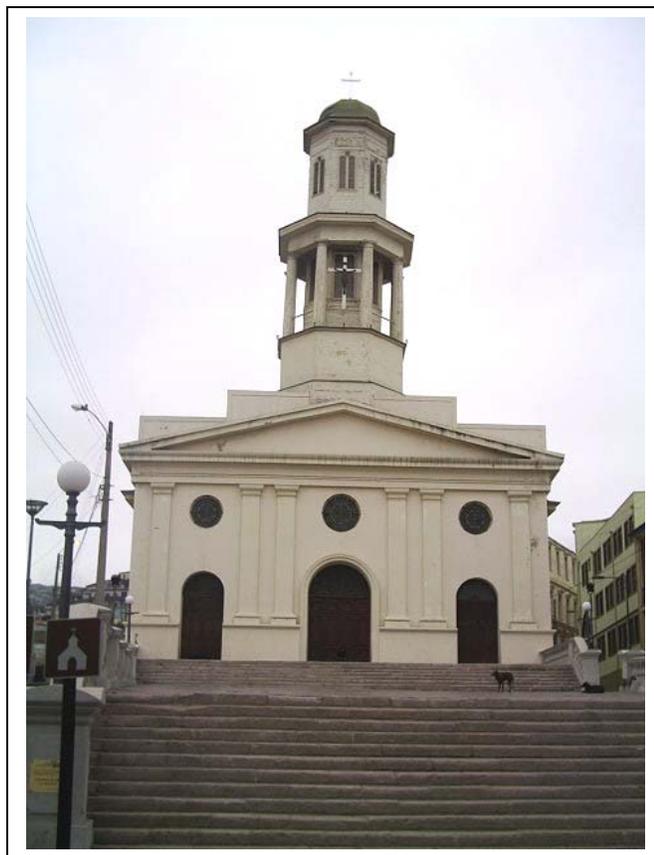


Zona Típica o Pintoresca “Calle Serrano”.

## 6.- Zona Típica: Entorno Iglesia La Matriz

### 6.1. Iglesia La Matriz:

Declarada Monumento histórico en 1971. Iglesia más antigua de la ciudad, se sitúa a los pies del cerro Santo Domingo, entre las calles Santo Domingo, Santiago Severín, Matriz y Almirante Riveros, donde en 1559 se levanta por primera vez como una capilla de adobe, quincha y techo pajizo, la que en el transcurso de los siglos fue abatida y reconstruida sucesivamente producto de saqueos, salidas de mar y terremotos. Finalmente, entre 1837 y 1842 el Padre José Antonio Riobó construye la actual Iglesia de la Matriz.



Iglesia La Matriz.

La arquitectura de la Iglesia es propia del período de su construcción, “...entre la colonia y la república, en efecto, combina el neoclasicismo con el estilo propio de la arquitectura criolla del siglo XVIII, expresado en el volumen de las naves, con gruesos muros de adobe, armadura de madera de la techumbre a dos aguas, y cubiertas de tejas, de arcilla. De planta basilical, su fachada principal destaca por su composición clásica, que distribuye con gran sentido de la proporción y la armonía de los tres vanos de los accesos, en arco de medio punto, sobre los cuales se abren tres grandes óculos. A eje de su frontón triangular se erige su torre, de dos tambores octagonales, construida en madera. La iglesia, está rodeada por edificaciones de fines del siglo XIX, muy propias de la arquitectura porteña...”<sup>5</sup>

## **7.- Entorno Iglesia La Matriz**

### 7.1. Historia:

Declarada Zona Típica en 1971. Comprende las calles Santo Domingo, Santiago Severín, Matriz y Almirante Riveros que en conjunto con la Iglesia La Matriz conforman el núcleo urbano más antiguo de Valparaíso “... Llamado el corazón del puerto porque allí nació y comenzó a desarrollarse la ciudad...”<sup>6</sup>

“... Geográficamente antes de la segunda mitad del siglo XIX, el barrio de La Matriz fue el puerto de Valparaíso, debido a que el mar llegaba hasta la actual calle Serrano, conocida antiguamente como la Planchada, la cual se encontraba a una cuadra de la Iglesia...”<sup>7</sup> Debido a esto, el sector cumplía una función comercial derivada de la gran actividad portuaria. Las viviendas edificadas en esta zona dan muestra del auge económico de la ciudad entre la segunda mitad del siglo XIX y principios del siglo XX, las que eran habitadas por familias de la alta sociedad. Paulatinamente se fue deteriorando debido a las constantes ganadas de terreno al mar, que permitieron el asentamiento de poblaciones marginales en las faldas del cerro Santo Domingo.

---

<sup>5</sup> Gobierno de Chile. Postulación de Valparaíso como sitio del Patrimonio Mundial. 2004. 42p

<sup>6</sup> Ilustre Municipalidad de Valparaíso. 2005. [en línea]

<sup>7</sup> Universidad Mayor Facultad de Arquitectura Arte y Diseño. Valparaíso: cinco miradas a su arquitectura: un sueño que abre paso en el tiempo. 2000. 45p.

Actualmente, existe además una pequeña actividad comercial, un flujo de habitantes del lugar, una numerosa presencia de mendigos y alcohólicos y la constante entrada y salida de turistas que llegan al sector, debido a su peso histórico.

## 7.2. Espacialidad:

“...La plaza La Matriz se emplaza como una extensión del atrio de la iglesia; es una plaza dura cubierta con piedra pizarra, de forma rectangular levemente irregular, suave pendiente y proporciones acogedoras, a la que accede por una gradería. El lugar es, por expresarlo de alguna forma, introvertido...”<sup>8</sup>



Pendiente del Atrio de la Iglesia La Matriz.

“...Un toque neoclásico y algunos rasgos victorianos, uniforman los edificios de dos y tres pisos que a partir de mediados de siglo XIX, van reemplazando en las calles Santo Domingo y Santiago Severín, las casas de antaño de arquitectura más criolla. Esta convivencia de parentescos estilísticos configura un conjunto homogéneo marcado por un sello auténticamente porteño.

El gran volumen de la iglesia y su plazuela está rodeado de callejuelas de ejes quebrados y desniveles que trepan la ladera y que proporcionan perspectivas imprevistas...”<sup>9</sup>

<sup>8</sup> Gobierno de Chile. Postulación de Valparaíso como sitio del Patrimonio Mundial. 2004. 43p.

<sup>9</sup> Montandón, Roberto y Pirotte, Silvia. Monumentos Nacionales de Chile 225 fichas. 1998. 396p.



Edificios que encierran la Iglesia La Matriz.

### 7.3 Idiosincrasia:

En la vida del Entorno Iglesia La Matriz existen ritos, mitos y diversos personajes que en conjunto conforman la identidad del lugar.

#### 7.3.1 Ritos:

“...La plaza es escenario del Vía Crucis de la Semana Santa, en el cual los vecinos efectúan una dramatización de la pasión, muerte y resurrección de Jesucristo. Este rito se complementa con la “Quema de Judas” que se realiza en diversos sectores de la ciudad. El Vía Crucis es una de las actividades religiosas más importante de la ciudad. La Plaza de La Matriz es, por último, escenario de actividades culturales (obras de teatro, exhibición de películas), así como las actividades religiosas y sociales...”<sup>10</sup>

---

<sup>10</sup> Gobierno de Chile. Postulación de Valparaíso como sitio del Patrimonio Mundial. 2004. 43p.

### 7.3.2. Mitos:

Dentro de los mitos más populares se encuentran “El Cristo de La Matriz” que cuenta el fallido traslado de la escultura del “Cristo de la Agonía” a la Catedral de Santiago. Se dice que la yunta de bueyes que arrastraba la carreta con el descomunal cajón, se detuvo frente a la capilla de la Matriz y no pudo continuar el viaje por encontrarse empantanada, debido a las inclemencias del tiempo. Los reiterados intentos no fueron suficientes, por lo que se decidió abrir el embalaje y cerciorarse acerca de su contenido. Cuando apareció la imagen del Cristo, cesó el mal tiempo y los feligreses atribuyeron a esto un milagro de Dios, por lo que la imagen debía quedar para siempre en la Capilla.

Otro de los populares mitos es el “Cristo que detuvo al mar” que relata el momento en que Valparaíso sufrió las salidas de mar a consecuencia de un terremoto, que aterró a tal punto a su población que muchos corrieron a refugiarse a la Iglesia La Matriz. Al percatarse que el avance del mar era inminente, decidieron bajar el Cristo a la puerta de la nave central y asombrados se percataron que las aguas se apaciguaban poco a poco, volviendo todo a la normalidad.

### 7.3.3. Personajes:

Existe una amplia gama de personajes que transita diariamente por el Entorno dándole vida a éste, donde se distinguen turistas, mendigos, voluntarios del comedor, hombres y mujeres del sector, niños y niñas, trabajadores, entre otros.

- Turistas: Generalmente se caracterizan por una actitud pausada y expectante, sus ropas ligeras y la infaltable cámara fotográfica. La mayoría de las veces la visita es de corto tiempo, procurando recorrerlo todo, tanto el interior de la Iglesia como su entorno.
- Mendigos: Alrededor del 80% de los mendigos que transitan en el Entorno Iglesia La Matriz son alcohólicos y en su mayoría hombres. Se reconocen por su apariencia descuidada, sucia vestimenta, un olor penetrante a alcohol, orina y cebo. Recorren el lugar con propiedad y sus formas de reaccionar son temperamentales, dependiendo de su estado etílico.



Mendigo del Sector.

- Voluntarios del comedor: En su mayoría son mujeres adultas que llegan de otros lugares de Valparaíso, y se caracterizan por una actitud acogedora y sencilla, aún así, al momento de relacionarse con los mendigos adoptan un papel de autoridad para inspirar respeto. Su vestimenta es común y al momento de trabajar, ocupan un delantal.



Ayudantes del Comedor

- Habitantes del sector: Transitan diariamente por el lugar hombres, mujeres, niños y niñas. Generalmente son de bajo estrato social, de común apariencia y

comportamiento. Conviven con todo lo que involucra el sector sin verse afectados por esto en su cotidianidad.

- Trabajadores: Acuden a sus lugares de trabajo y se relacionan con naturalidad con los habitantes, mendigos y turistas del sector.

## **8.- Espacio.**

El tiempo, la energía y el espacio son elementos que están siempre presentes en la danza y por ende, en cualquier creación escénica. A continuación, se detallan las definiciones de los diferentes espacios que se presentan en una puesta en escena, según diferentes autores, con el fin de aclarar los términos y conceptos a utilizar en la propuesta espacial:

### 8.1. Espacio Escenográfico o teatral:

Todas las artes escénicas necesitan de un espacio físico para llevarse a cabo, éste varía de acuerdo a los requerimientos de la obra expuesta, yendo desde espacios tradicionales como teatros con escenario y butacas, que delimitan la ubicación tanto de espectadores como de intérpretes, hasta espacios públicos en que estos se confunden.

El espacio Escenográfico o Teatral es el espacio real y concreto (físico) que “abarca el espacio escénico y el espacio de los espectadores; se define por la relación entre ambos, por la forma en que la sala percibe la escena y por la forma en que la escena se manifiesta al público.”<sup>11</sup>

“El espacio teatral es entonces el lugar de la actividad de seres humanos los unos con los otros... Para que exista espacio teatral es necesario y suficiente que haya hombres unidos por la función de la observación: los observadores y los observados.”<sup>12</sup>

---

<sup>11</sup> Pavís Patrice. Diccionario de Teatro. 1990. 177p.

<sup>12</sup> Ubesfeld Anne. Escuela del Espectador. 1997. 63p.

## 8.2. Espacio Escénico:

“Es el espacio concretamente perceptible por el público en la o las escenas, o incluso los fragmentos de escena de todas las escenografías imaginables. Es aproximadamente lo que entendemos por “la escena” teatral. El espacio escénico nos es dado aquí y ahora por el espectáculo, es un espacio significativo representante de otras cosas, es el signo de realidad representada.”<sup>13</sup> Esto, puede estar inspirado en múltiples temas que abarcan hechos históricos, situaciones reales o imaginarias, ideas, emociones, entre otros, los que cobran vida en el momento de la representación.

## 8.3. Espacio Dramático:

El arte escénico crea la instancia en el espectador de trasladarse a espacios imaginarios, lo que dependerá de la percepción que éste tenga de acuerdo a su interés y afinidad con lo que está observando. Esto, derivará a un mayor o menor grado de conexión y empatía del público con la obra.

Se entiende que el espacio dramático “...es un espacio construido por el espectador para fijar el marco de evolución de la acción y de los personajes; pertenece al texto dramático y solo es visualizable en el metalenguaje del crítico –y de cualquier espectador- que se entregue a la actividad de construcción por imaginación (por la simbolización) del espacio dramático.”<sup>14</sup>

“Designa todo el espacio imaginario construido a partir del texto, evocado por él, esté o no esté figurado sobre la escena: espacio extraescénico que también forma parte de la representación.”<sup>15</sup>

---

<sup>13</sup> Pavís Patrice. Diccionario de Teatro. 1990. 181p

<sup>14</sup> Op. Idem 179p

<sup>15</sup> Ubersfeld Anne. Escuela del Espectador. 1997. 66p

#### 8.4. Espacio Proxémico:

En la relación entre intérprete y espectador que se da en las obras de danza está siempre presente el tema de la distancia espacial, el que influye en la percepción del espectador frente a lo observado. Para entender esto, tomaremos los estudios realizados por el antropólogo Edward Hall quien establece ciertos cánones respecto a las relaciones espaciales del ser humano en la actualidad:

- Espacio Intimo: este espacio va de 0 a 45 centímetros de distancia, permite la percepción del calor, del olor y la respiración, habitualmente distorsiona la visión, es la distancia del amor y la lucha, de la protección y del consuelo.
- Espacio Personal: va entre 45 y 120 centímetros, este espacio define la distancia que separa a los individuos que no tienen contacto físico entre sí.
- Espacio Social: fluctúa entre los 120 y 365 centímetros, define el límite a partir del cual la otra persona no se siente afectada por la presencia del otro. Es la distancia de las conversaciones sobre asuntos no personales o de las entrevistas en oficinas.
- Espacio público: es el espacio que va más allá de los 360 centímetros, es más conocido por políticos y actores, corresponde a varios metros que rodean a una persona en un acto público.

#### 8.5. Relación entre Espacio Escénico y Espacio del Espectador:

“La esencia del espacio teatral es su duplicidad. Poco importa el tipo de relación que se establezca entre las categorías de hombres que pueblan este espacio; es necesario que exista una relación entre dos subconjuntos: observadores y observados, realizadores y espectadores. La relación espacial entre estos dos subconjuntos puede ser extremadamente diversa; incluso puede existir una especie de osmosis local entre ellos: comediantes y público pueden mezclarse en la misma área y seguir constituyendo dos “espacios” (dos subconjuntos de signos) no mezclables... en el teatro... no puede haber intercambio entre los ocupantes de un semi-espacio y los ocupantes de otro.”<sup>16</sup>

---

<sup>16</sup> Ubersfeld Anne. La Escuela del Espectador. 1997. 63-64p.

“El teatro siempre tiene lugar en un espacio delimitado por la separación entre la mirada (el público) y el objeto mirado (el escenario). El límite entre el juego y el no-juego es definido por cada tipo de representación y de escenario; a partir del momento en que el espectador atraviesa el umbral de la sala, abandona su papel de mirador para convertirse en alguien que participa en un acontecimiento que ya no es teatro, sino juego dramático o happening; entonces, el espacio escénico y el espacio social se confunden. Al margen de tales desbordamientos, el espacio escénico permanece inviolado, sean cuales sean sus configuraciones o sus metamorfosis.”<sup>17</sup>

Estos dos autores plantean la independencia del espacio tanto del espectador como del intérprete, a pesar del vínculo que puedan llegar a lograr. En el Seminario se pretende demostrar lo contrario, creando un tercer espacio: Espacio Real-Ficticio.

## **9.- Actualidad de la Danza en Valparaíso**

### 9.1. Intervenciones Espaciales:

Para realizar una propuesta de integración Danza-Patrimonio, es necesario conocer los trabajos dancísticos efectuados en el espacio público de Valparaíso.

Según el registro del Consejo Regional de Cultura de Valparaíso existen seis compañías de danza trabajando actualmente en la región.

COMPAÑÍA	DIRECTOR
Mundo Moebio	Rocío Rivera
Destiempo	Beatriz Poblete
Teatro-danza Pierrot	Marcela Gamboa- Franco Ruiz
Creadanza	Arturo Martínez
Vibraciones	Ariela Espinoza
La Fortuna	Klaus Liebeg

---

<sup>17</sup>Pavís Patrice. Diccionario de Teatro. 1990. 171p.

Después de entrevistar a los directores de las compañías de danza, se deduce que el trabajo realizado por éstas se basa principalmente en la búsqueda de un lenguaje propio que otorgue un sello único a cada una de sus obras, producto de un proceso de improvisación de sus integrantes.

Respecto a sus creaciones, es más habitual encontrar obras para ser presentadas en salas y/o teatros, es por lo mismo que el trabajo de intervenciones espaciales no ha sido mayormente investigado. De este tema, se derivan diferentes conceptos de intervención basados en lo que ellos han realizado, donde existe mayor o menor vínculo con el espacio o con el espectador. A continuación se detallan:

- Traslado de obras o frases establecidas a diferentes espacios públicos, donde el público cumple la función de simple espectador y no incide en el espacio intervenido.
- Traslado de obras o frases establecidas a diferentes espacios públicos, donde el espectador es parte del espacio intervenido, pero sólo observa.
- Improvisaciones libres en el espacio público que hagan partícipe al espectador.
- Improvisaciones libres en el espacio público donde el espectador no es partícipe.
- Improvisaciones con una idea central basadas en el lugar que hagan partícipe al público.
- Improvisaciones con una idea central basadas en el lugar, donde el público no participa de ésta.

Después de conocer las propuestas y formas de trabajo en relación a las intervenciones espaciales de las compañías existentes en la V región, se percibe que la utilización del lugar es sólo como espacio físico, es decir, no toma en cuenta ni la historia, ni la idiosincrasia de éste. Esto, se confirma en el caso del traslado de obras ya establecidas al espacio público en que sólo se acomoda la creación a las condiciones físicas del lugar, o en el caso de las improvisaciones que si bien hacen uso de los elementos que otorga el espacio, es de manera simple, ya que es el primer contacto que tienen con éste.

## CAPÍTULO II

### DESARROLLO

#### 1.- Guión

Primer cuadro: “La constante de un hombre”

1º Parte:

Espacio: En las barandas al costado derecho de la Iglesia.

Situación: Las 3 intérpretes representan un mismo personaje y esto se ve reflejado en la igualdad de sus movimientos. Lo que se rescata de éste, es su condición de indigente que se caracteriza por la monotonía rítmica, pasividad y su repetitiva actitud corporal.

2º Parte:

Espacio: En las barandas, al costado derecho de la Iglesia, la calle Santiago Severín, el balcón de la casona ubicada en la esquina de la misma calle y el atrio de la iglesia.

Situación: Se mantiene la idea de que las bailarinas representan un mismo personaje, pero abarcando diferentes espacios con el fin de trabajar las perspectivas que entrega el Entorno de la Iglesia.



Manuel, “El señor de las Palomas”

Segundo cuadro: “La Pichanga”

Espacio: En las barandas, al costado derecho de la Iglesia y el atrio.

Situación: Tres jóvenes marginales jugando un partido de fútbol (pichanga). En esta situación se rescata lo lúdico del juego, las relaciones espaciales entre los jugadores y la dinámica propia de un partido.

Tercer cuadro: “Descenso”

Espacio: Escalera adyacente al atrio que da a la calle Santo Domingo (costado izquierdo).

Situación: El descanso de los 3 jóvenes después de la pichanga, la complicidad del grupo y el proceso de alcoholización. Se rescata el cambio de atmósfera que se produce en cada momento, el cual es progresivo en intensidad.

Cuarto cuadro: “Intimidad”

Espacio: Escalera de la calle La Matriz, el muro contiguo a ésta y el atrio.

Situación: Tres personajes (indigentes) con un particular comportamiento en un estado etílico. Se rescata la individualidad de cada uno y esto se refleja en la actitud corporal, en la distribución espacial y su uso.

Quinto cuadro: “Ropa”

Espacio: Atrio y salida inmediata de la iglesia.

Situación: Las tres intérpretes representan a indigentes y voluntarios que participan en un día de entrega de ropa en el comedor 421. Se rescatan los momentos de espera, de organización y de selección de las prendas.



Selección de ropa en el Comedor 421.

## 2.- Temática de la obra

Cuadro 1 : “La constante de un hombre”

Este cuadro está inspirado en la rutina de “el señor de las palomas” (Manuel), quien habita en el Entorno Iglesia La Matriz, y siempre se ubica en el mismo sector, la baranda de la calle.

Él se diferencia del resto de los indigentes por varias razones; no es alcohólico, no mendiga limosna, siempre lee algún libro y se encuentra rodeado de perros y palomas a los cuales alimenta todo el tiempo. El modo de realizar todas estas acciones es el punto de inspiración para la creación de este cuadro, las cuales lleva a cabo apoyándose pausadamente en diferentes posiciones en la baranda; entrecruzando sus piernas, mirando de un lado a otro con la tranquilidad de tener el tiempo para hacerlo, llevar sus manos a los bolsillos, arreglarse el gorro o posar su cabeza entre sus manos.

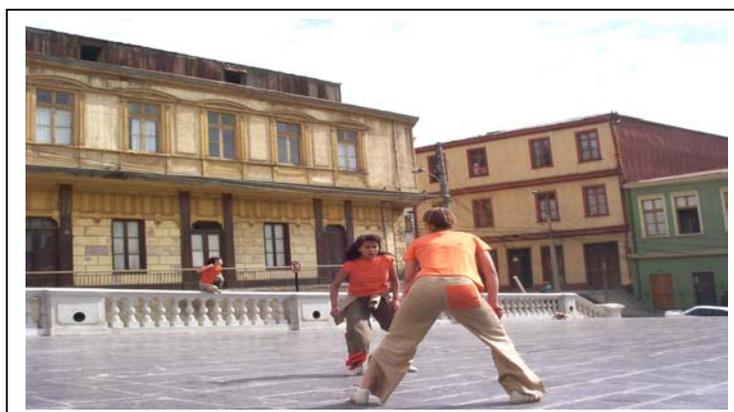


Escena de “La Constante de un Hombre”

Cuadro 2: “La Pichanga”

En una de las primeras visitas al Entorno Iglesia La Matriz se presencia a un grupo de adolescentes jugando a la pelota, donde el interés no está puesto en el juego sino más bien en demostrar sus habilidades y marcar territorio de modo intimidante, lo que se intensifica al exhibir las cicatrices de cortes y balazos en sus cuerpos.

“La Pichanga” se basa en las relaciones espaciales entre los jugadores, donde se presentan grandes desplazamientos, encuentros de dos o más jóvenes, la pausa total o parcial del grupo y el desorden que se produce al estar todos detrás de la pelota, todo esto, caracterizado por la actitud agresiva de los integrantes del juego.



Escena de “La Pichanga”.

### Cuadro 3: “Descenso”

A lo largo de toda la investigación se reconoce la presencia constante de hombres y mujeres marginales en las escaleras del Entorno Iglesia La Matriz, las que utilizan como punto de encuentro para alcoholizarse y drogarse.

Para realizar este cuadro se eligen momentos que se consideran más representativos dentro del proceso de alcoholización: tranquilidad dentro del grupo al comenzar a beber, la dinámica de las conversaciones donde se distingue la elocuencia de los personajes y el protagonismo que adquieren a medida que aumenta su estado etílico, el creciente letargo corporal, la incongruencia de sus actos producto de su estado y el colapso físico de la intoxicación.



Escena del “Descenso”.

#### Cuadro 4: “Intimidad”

En el Entorno Iglesia La Matriz se observan en los alcohólicos tres formas comunes de actuar: la actitud violenta frente al resto, la autocompasión de su situación y la felicidad burda de estar borracho.

Se desea llevar a escena con literalidad estos tres modos de actuar dividiéndose en dos partes: la primera frente al público y la segunda interactuando con éste, donde cada personaje se identifica por la tensión, introversión o inestabilidad de la mirada, lenguaje, gestos y dinámica del movimiento.



Escena de “Intimidad”.

#### Cuadro 5: “Ropa”

Todos los martes y jueves en el comedor 421 se regala ropa a los indigentes, donde ellos son parte de una especie de ritual; esperan en la puerta del comedor, entran en pequeños grupos y seleccionan una muda de ropa.

Lo que se abstrae para este cuadro es el modo de esperar el ingreso al comedor que varía dependiendo de la personalidad o del estado ético en que se encuentren, la forma detallada, pausada y exigente de seleccionar la ropa y los conflictos que se crean producto de quebrantar las reglas en el comedor.

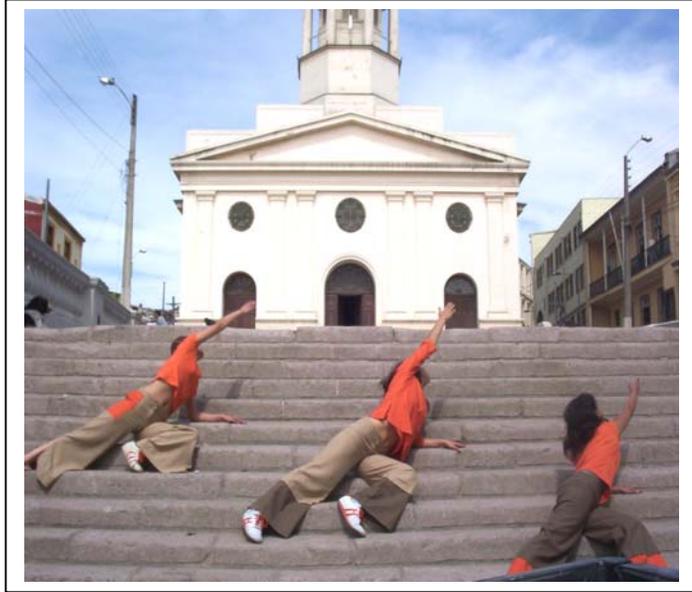


Escena de “La Ropa”.

### **3.- Trabajo espacial de la obra**

El espacio escenográfico a utilizar en la obra “Vuelta en 5 tiempos” corresponde al Entorno Iglesia la Matriz que se destaca por las ricas vistas que entrega, producto de los elementos arquitectónicos que la conforman (atrio, escaleras, calles, paredes, barandas, balcones, entre otros) los que producen juegos de líneas entre las construcciones, diferentes relaciones de volúmenes y quiebres por desniveles del suelo.

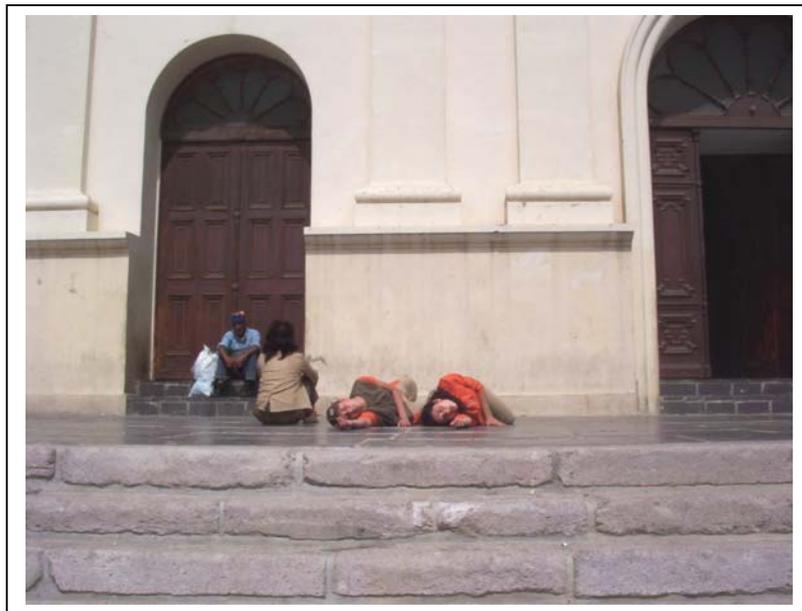
En la obra se rescatan todas estas características, ahora combinadas con los cuerpos en movimiento que ocupan los diferentes espacios con la intención de plasmar las imágenes que identifican la línea estética de la obra.



Obra de Danza “Vuelta en 5 tiempos”.

Los espacios utilizados en los 5 cuadros de la obra son lugares no convencionales para llevar a cabo una creación dancística, lo que aporta, por sus restricciones espaciales, a la búsqueda de soluciones de movimiento, las que se presentan ya sea ocupando los cuerpos de las intérpretes como contraposición o continuación de las líneas que otorga el entorno, utilizando la diferencia entre los volúmenes de los cuerpos y de los elementos arquitectónicos, que varía por la apreciación del público, dependiendo de la distancia de éste o usando el efecto visual de ocultar parcial o totalmente los cuerpos por los quiebres que se producen en los desniveles del suelo. Todo esto, depende del lugar desde donde se observe, lo que va directamente ligado al ángulo de visión, ya que las diferentes perspectivas convergen en un mismo punto, abriendo las posibilidades de apreciación de los espectadores, lo que le otorga al contenido de la obra un juego espacial, sin verse comprometido el significado temático de ésta.

Para abarcar el espacio que ofrece el Entorno Iglesia La Matriz, la obra no se presenta de una forma clásica, frontal al espectador y estática (en un solo lugar), sino más bien, ésta se desplaza dinámicamente utilizando los espacios escogidos. El orden que se da a este desplazamiento es un recorrido de 360°, visto desde el atrio, lo que otorga un movimiento envolvente en torno al espectador. Esta trayectoria, se presenta de forma orgánica y empatiza con la temática de la obra.



Obra de Danza “Vuelta en 5 tiempos”.

“Vuelta en 5 tiempos” presenta 2 espacios: el de la obra (ficticio), que considera los lugares escogidos y el del espectador (real), que no está claramente definido, ya que su tránsito se realiza espontáneamente.

El espacio ficticio y el real logran superponerse a lo largo de la obra y en un momento se crea una conexión entre ambos, formando un tercer espacio (real-ficticio) donde se ven involucrados tanto el espectador como el intérprete. Este último, es el que propone al espectador relacionarse con la obra, quien tendrá la posibilidad, dependiendo de su reacción,

de ser parte sólo del espacio físico, manteniendo la distancia de lo real y lo ficticio o de involucrarse en su totalidad, en el que él es partícipe del significado de la situación que se presenta en la obra. Entonces, el grado de participación será siempre variable.



Obra de Danza “Vuelta en 5 tiempos”.

## **CAPÍTULO III**

### **METODOLOGÍA**

La presente investigación se efectuó en etapas tanto secuenciales como simultáneas, las que a continuación se detallan:

1. Se reconocen las Zonas Típicas a través de la observación de sus elementos físicos, estéticos y de la gente que las transita y/o habita, además de las condiciones que presenta el lugar para realizar una obra dancística. A continuación, se da paso al análisis y discusión de éstas, tomando en cuenta la estética de los lugares y la riqueza de las perspectivas que entregan, con el fin de seleccionar una de ellas.
  
2. Se procedió a efectuar la elección de la Zona Típica para llevar a cabo el proyecto, situación que fue casi inmediata, siendo visitada al comienzo del recorrido de los diez sectores. Su encanto llenó las expectativas y las potenció, pero era necesario conocer el resto de los lugares, para poder tomar una fundamentada decisión. Es innegable que cada Zona Típica posee su propia belleza, que implica historia, idiosincrasia y espacialidad, siendo esta última el factor principal que determinó la elección del Entorno Iglesia La Matriz. En él, se aprecian numerosos elementos que contribuyen a la riqueza del espacio, la imponente iglesia, su amplio atrio, los desniveles de las calles, ejes quebrados, entre otros, otorgan un constante movimiento producto del juego visual que dan las diferentes perspectivas. Al recorrer sus calles y observar sus antiguas construcciones se produce la sensación de estar viviendo en otro tiempo, se crea una atmósfera de recuerdos que permite imaginar múltiples historias de las cuales este sector fue testigo. Y cómo no hacerlo, si es posible palpar en el presente, una riqueza de vida, producto de una múltiple diversidad de personajes que se entremezclan y forman parte del lugar. Desde un visitante extranjero hasta un mendigo porteño conforman la amplia gama cultural que acoge este mágico espacio. La historia del Entorno Iglesia La Matriz, rodeada de mitos y leyendas hizo aún más atrayente la idea de apropiarse del lugar y conjugarlo con los elementos de la danza. En definitiva, la elección de esta zona fue la suma de hechos sucesivos que se dieron en forma espontánea. Posteriormente se investiga la Zona Típica seleccionada (Entorno Iglesia la Matriz), en referencia al contexto histórico, idiosincrásico y espacial, a través de la recolección de datos

bibliográficos y páginas Web, entrevista al Asesor histórico de Monumentos Nacionales y a la gente del lugar.

3. También se conoce la actualidad de la danza en la V Región, en relación a las intervenciones espaciales, a través de entrevistas a los directores de las Compañías de danza contemporánea existentes. Por otro lado, se buscan definiciones del uso espacial que ayuden a fundamentar el trabajo establecido en la obra de danza.
4. Luego de la investigación del Entorno Iglesia La Matriz se seleccionan los elementos del contexto a utilizar en la obra (idiosincrasia y espacialidad), basado en la experiencia previa de haber trabajado con el tema espacial que corresponde a la línea artística del grupo y la impresión causada por la diversidad de sus habitantes. Consecutivo a esto, se dio paso a la observación y análisis de los recursos ya mencionados y a la realización de actividades sociales para conocer los códigos que caracterizan al sector.
5. Se diseña el guión de la obra con la finalidad de ordenar los momentos que se pretenden mostrar, basados en la investigación de la espacialidad e idiosincrasia, para luego realizar de forma colectiva la creación, incluyendo los puntos de vista de las 3 integrantes. El proceso creativo consta de improvisación, búsqueda del motivo y composición de las frases coreográficas que serán la base del lenguaje de la obra. Siguiendo a esto, se lleva a cabo la búsqueda y selección de la música para la obra, considerando los requisitos de ser contemporánea, de un solo autor y que complemente la creación dancística ya establecida, además de diseñar el vestuario en base a la abstracción de los elementos del contexto del lugar.
6. Finalmente se realiza la muestra de la obra de danza “Vuelta en 5 Tiempos”, con asistencia de público invitado y transeúntes que se detuvieron a observar un espectáculo quizá poco habitual por las características de él, así como por el horario matinal, coincidente con la jornada laboral de un día hábil. En la oportunidad se recogió información de los asistentes, con el propósito de conformar una evaluación respecto de los efectos y de la propuesta general. Para tal cometido se utilizó la técnica de encuesta a base de entrevistas a una muestra aleatoria, cuyo tamaño fue previamente determinado.

## CAPÍTULO IV

### EVALUACIÓN DE LA PUESTA EN ESCENA

Posterior a la presentación de la obra “Vuelta en 5 tiempos” se realiza una entrevista al 30% del público asistente, entre ellos familiares, voluntarios del comedor, mendigos, trabajadores del sector, gente ligada a la danza y al asesor histórico de monumentos nacionales, con el fin de evaluar su apreciación respecto a la espacialidad, idiosincrasia y puesta en valor del patrimonio. El instrumento de recolección de datos permitió obtener la siguiente información, en relación con los aspectos consultados:

#### 1.- Espacio:

- ¿Se mantuvo en un lugar fijo, o se trasladó durante la obra?  
El 73.4% de los entrevistados se trasladó durante la obra.
  
- Nombre los lugares donde se ubicó para observar la obra.  
El público presenció la obra desde diferentes lugares:  
Atrio: 70% Escalera: 30% Pared: 3.3% Calle: 36.6%  
Edificios circundantes: 13.3%
  
- ¿Desde el lugar de donde usted observó la obra, logró apreciarla completamente?  
El 76.6% logró apreciar completamente la obra desde su ubicación.
  
- ¿Logra apreciar que la obra no se sitúa en un solo espacio?  
El 100% se da cuenta.
  
- ¿En algún momento siente que la obra se realiza en su espacio íntimo? ¿En cuál?  
El 13.3% de los entrevistados siente que la obra se realiza en su espacio íntimo, donde se distingue el cuadro “Descenso” con un 3.3% y el cuadro “Intimidad” con un 10%.

## 2.- Idiosincrasia:

- ¿Qué personajes reconoce en la obra?  
Los personajes que se reconocen en la obra son:  
Mendigos: 33.3% Alcohólicos: 100% Drogadictos: 100% Prostitutas: 10%
- ¿Se entiende que los personajes de la obra tienen directa relación con el lugar?  
El 56.6% lo entiende.
- ¿Usted tuvo algún contacto con alguno de los personajes?  
El 13.3% de los entrevistados tuvo contacto.
- Si lo tuvo, ¿Qué le produjo? Si no lo tuvo ¿Qué observó?  
De los entrevistados que tuvieron contacto el 100% sintió vergüenza, el 75% nerviosismo y el 25% asombro. Del 86.7% que no tuvo contacto, el 100% observó decadencia.
- ¿La obra incita a reflexionar acerca de la realidad del Entorno Iglesia La Matriz?  
El 93.3% cree que la obra sí incita a reflexionar.

## 3.- Patrimonio:

- ¿Conocía usted el Entorno Iglesia la Matriz?  
El 63.3% lo conocía.
- ¿Sabía usted que esta es una Zona Típica?  
El 66.6% de los entrevistados sabía que este sector es una Zona Típica.
- ¿La obra incita el interés por visitar nuevamente este sector?  
El 76.6% considera que la obra incita a visitar nuevamente este sector.

- ¿Por qué?

De los entrevistados que consideran que la obra incita a visitar nuevamente el sector, el 78.2% lo haría porque es un lugar pintoresco y el 47.8% porque es Patrimonio. Del 23.4% que no considera lo anterior, el 100% no lo haría porque es un lugar peligroso.

- ¿Considera que la obra es un aporte para que esta Zona Típica se de a conocer?

El 93.3% lo considera.

- ¿Cree usted que la obra aporta a la puesta en valor de esta Zona Típica?

El 93.3% del público entrevistado cree que la obra aporta a la puesta en valor de esta Zona Típica.

- ¿De qué manera?

De los entrevistados que consideran que la obra aporta a la puesta en valor del lugar, el 39.3% cree que es una forma de activación cultural y el 89.3% cree que incentiva el turismo.

## CAPÍTULO V

### CONCLUSIONES

Tras la investigación de la historia, idiosincrasia y espacialidad de la Zona Típica “Entorno Iglesia La Matriz”; de conocer la actualidad de las intervenciones espaciales que se llevan a cabo en Valparaíso; sumado a la creación y puesta en escena de la obra “Vuelta en 5 tiempos” y, procesada la información proporcionada por los asistentes a la puesta en escena, se concluye que:

- “Vuelta en 5 tiempos” al realizarse en el Entorno Iglesia La Matriz aporta a la puesta en valor de este sector dándolo a conocer al público asistente.
- El público logró apreciar la estética del Entorno Iglesia La Matriz, gracias a la utilización de su espacio durante el desarrollo de la obra.
- Se confirma que el desplazamiento de la obra en los diferentes espacios del entorno, causó la movilización del público, lo que creó variados puntos de observación, y por lo tanto, diferentes perspectivas para su apreciación. Todo esto, sin modificar la comprensión de la temática de la obra.
- Se concreta la superposición del espacio del espectador con el espacio de los personajes durante el desarrollo de la obra. Además, en un momento se produce la mezcla del espacio del espectador y del intérprete, en el plano significativo y físico de la obra.
- A través de la obra “Vuelta en 5 tiempos” se logró identificar a los personajes del Entorno Iglesia La Matriz, quienes son parte importante de su idiosincrasia, lo que provocó en los espectadores una reflexión acerca de la miseria y decadencia del lugar.

- Tomando en cuenta los resultados de la entrevista realizada al público, se deduce que la obra incita a visitar este lugar, favoreciendo incluso al sector productivo del turismo local si este espacio se utilizara como escenario para la muestra artística de tantos valores regionales.
- La obra “Vuelta en 5 tiempos” aporta a la activación cultural, en tanto es capaz de otorgar realce a este sector Patrimonial, que debido al abandono y a la apropiación del lugar por vagos y mendigos, suele ser ignorado por quienes transitan diariamente por las calles adyacentes y restando méritos ante el visitante ocasional a Valparaíso.
- Lograr una real valorización del Entorno Iglesia La Matriz no será posible si no existe un cambio radical en la mentalidad de la sociedad y una toma de conciencia de lo que involucra el ser una ciudad Patrimonial, quedando finalmente tanto este sector como el resto de Valparaíso estancados.
- Se confirma la necesidad de llevar a cabo un trabajo dancístico en la Zona Típica: Entorno Iglesia La Matriz, la que posee una abundante riqueza, que si bien es reconocida, no se ha aprovechado en su totalidad. Es sabido que la actividad cultural (danza) se desarrolla en esta zona, pero su uso ha sido remitido básicamente a la utilización del espacio físico como elemento estético, sin realizar una investigación exhaustiva de éste, además de su historia e idiosincrasia, parte fundamental de su existencia.
- La relevancia de esta propuesta es que la integración del recurso patrimonial y dancístico es ilimitada, puesto que la combinación de los puntos de vista de los creadores y los elementos pertenecientes a la Zona Típica son múltiples, por tanto, la retroalimentación que se produzca entre estos será constante, lo que se logrará, siempre y cuando, se continúe desarrollando esta forma de creación dancística.

## SUGERENCIAS

Después de conocer los resultados de la puesta en escena de la obra “Vuelta en 5 tiempos”, consideramos fundamental que esta propuesta de integración se extienda al resto de las Zonas Típicas o Pintorescas de Valparaíso, para potenciar así, el reconocimiento de estos lugares realizando o en conjunto la historia, idiosincrasia y espacialidad o alguna en particular. Para esto, es necesario concretar en un hecho tangible las actividades culturales dancísticas vinculadas a estas zonas, con el fin de satisfacer las necesidades naturales de integración que estas demandan.

Surge entonces, la idea de organizar un festival en el cual los integrantes del mundo dancístico realicen intervenciones espaciales en las Zonas Típicas, donde la investigación exhaustiva de la historia, idiosincrasia y espacialidad del lugar seleccionado, sea fundamental para lograr la integración. Esta idea de “integración” no especifica la puesta en valor de uno o de los tres elementos antes mencionados, ni el lenguaje dancístico a utilizar, esto, dependerá del interés individual de cada creador o grupo y la visión que se le dé, lo que irá en directa relación con la postura (propuesta) artística que posean.

Tanto como la danza aporta en la puesta en valor a la Zona Típica, esta le entrega recíprocamente sus recursos, los cuales serán la base inspiradora para su realización. Uno de ellos es el espacio, el que se presenta de manera estable, con una arquitectura definida y elementos fijos que la constituyen, por lo cual la danza tendrá que acomodarse a estas condiciones. A diferencia de esto, la idiosincrasia del lugar no se presenta de manera inmediata, sino que se irá descubriendo a medida que se investiga, por lo que la danza dependerá de la percepción de lo asimilado, en el período de recopilación del material para la obra. Por último, la historia es un elemento establecido, el cual la danza no podrá variar, independiente de la selección de hechos históricos que realice.

## GLOSARIO

- **Intervención Espacial:** Realizar una obra de danza basada en el contexto del lugar, donde la puesta en escena se realice en el mismo espacio.
- **Integración:** Obra de danza que unifica los elementos de la danza y el contexto de la Zona Típica, producto de la retroalimentación de estos.
- **Espacio Real-Ficticio:** Mezcla del espacio del espectador y del intérprete en el plano significativo y físico de la obra.
- **Superposición (espacial):** Es cuando el espacio del espectador y del intérprete se encuentran, sin verse comprometido el plano significativo de la obra, sólo el físico.
- **Contexto:** Todo lo relacionado a historia, idiosincrasia y espacialidad.
- **Espacio representante:** Es el espacio que se muestra en escena.

## BIBLIOGRAFIA

ARCHIVO vertical de la Hemeroteca, Biblioteca Severín (archivadores N° 24 / N-Z)  
Valparaíso, Chile, [s.a.].

CACIULEANU, Gigi. Viento, volúmenes, vectores. Santiago, Chile, Facultad de Artes  
Universidad de Chile, 2002.

CONSEJO de monumentos nacionales. Cuadernos del consejo de Monumentos nacionales.  
Santiago, Chile, Ministerio de Educación, 1996.

CONSEJO de monumentos nacionales. Postulación de Valparaíso como sitio del patrimonio  
mundial UNESCO. Santiago, Chile, ANDROS, 2004.

FOLIO Valparaíso patrimonio de la Humanidad, Biblioteca Severín. El Mercurio de  
Valparaíso, Valparaíso, Chile, [s.a.].

ILUSTRE Municipalidad de Valparaíso. Cerros. [en línea]  
<<http://www.valparaisochile.cl/cerros.htm>> [Consulta: 22 febrero 2005].

ILUSTRE Municipalidad de Valparaíso. Entorno La Matriz, Calle Prat, Serrano y Condell.  
[en línea] <<http://www.valparaisochile.cl/barrios.avenidas.htm>> [Consulta: 22 febrero 2005].

ILUSTRE Municipalidad de Valparaíso. Historia de Valparaíso. [en línea]  
<<http://municipalidaddevalparaiso.cl/menu.php?id=23>> [Consulta: 3 mayo 2005].

ILUSTRE Municipalidad de Valparaíso. Historia de Valparaíso. [en línea]  
<<http://www.valparaisochile.cl/historia.htm>> [Consulta: 22 febrero 2005].

ILUSTRE Municipalidad de Valparaíso. Iglesia La Matriz. [en línea]  
<<http://www.valparaisochile.cl/iglesias.htm>> [Consulta: 22 febrero 2005].

ILUSTRE Municipalidad de Valparaíso. Mitos. [en línea]  
<<http://municipalidaddevalparaiso.cl/menu.php?id=18#mitos>> [Consulta: 23 mayo 2005].

ILUSTRE Municipalidad de Valparaíso. Plazas. [en línea]  
<<http://www.valparaisochile.cl/plazas.htm>> [Consulta: 22 febrero 2005].

ILUSTRE Municipalidad de Valparaíso. Valparaíso, Patrimonio de la Humanidad. [en línea]  
<<http://municipalidaddevalparaiso.cl/menu.php?id=16>> [Consulta: 28 julio 2005].

ILUSTRE Municipalidad de Valparaíso. Zonas patrimoniales. [en línea]  
<<http://municipalidaddevalparaiso.cl/menu.php?id=98>> [Consulta: 3 mayo 2005].

OFICINA Regional de Educación para América latina y el Caribe. Constitución de la UNESCO. [en línea] <<http://www.unesco.cl/esp/organizacion/queeslaunesco/3.act>> [Consulta: 28 julio 2005].

OFICINA Regional de Educación para América latina y el Caribe. Historia de la UNESCO. [en línea] <<http://www.unesco.cl/esp/organizacion/queeslaunesco/4.act>> [Consulta: 28 julio 2005].

OFICINA Regional de Educación para América latina y el Caribe. Misión de la UNESCO. [en línea] <[http://portal.unesco.org/culture/es/eu.php-URL\\_ID=13680&URL\\_DO=DO\\_TOPIC&URL\\_SECTION=201.html](http://portal.unesco.org/culture/es/eu.php-URL_ID=13680&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html)> [Consulta: 28 julio 2005].

PAVÍS, Patrice. Diccionario del Teatro. Barcelona, España, Piados, 1990 Y 1998.

UBERSFELD, Anne. La Escuela del Espectador. Madrid, España, Asociación de directores de escena de España, 1997.

UNIVERSIDAD Mayor Facultad de Arquitectura Arte y Diseño. Valparaíso: cinco miradas a su arquitectura: un sueño que abre paso en el tiempo, Santiago, Chile, Universidad Mayor Facultad de Arte y Diseño, 2000.